

SÉPTIMO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS
12 JULIO 2026
1:00 PM



¡BIENVENIDO/A/E A SAN MIGUEL Y TODOS LOS ÁNGELES!

MANIFESTAMOS NUESTRA ALEGRÍA a través de cantos vibrantes, oraciones y la enseñanza y cuidado de nuestros niños y jóvenes.

ABRAZAMOS LA RESILIENCIA al aprender las historias de los demás, proclamando la Buena Nueva del amor de Dios y fortaleciendo nuestra capacidad de esperanza.

BUSCAMOS JUSTICIA al abogar por el cambio en la sociedad, continuando nuestro trabajo como Congregación Acogedora de Inmigrantes (IWC) y esforzándonos por enmendar situaciones afectadas por la desigualdad social, económica y racial..

VIVIMOS EN AMOR cumpliendo con nuestras Promesas Bautismales de acogemos y respetamos la dignidad de cada ser humano, cuidar de la creación de Dios y participar en el ministerio de Jesús para traer luz, sanación y gracia a nuestro mundo.

Nos reunimos y adoramos siguiendo la tradición de la Iglesia Episcopal, expresada desde la perspectiva creativa de nuestra comunidad local. Estamos aprendiendo a vivir la diversidad bilingüe y multicultural de nuestra congregación, y pidiendo al Espíritu Santo que nos guíe y nos ayude a crecer juntos.

En la adoración, reunimos los corazones y las oraciones de todos los presentes, en comunión con nuestro líder y la asamblea. Aquí encontrará las respuestas de la comunidad en negrita, marcadas como "Pueblo."

¡Tenemos ministerio para niños y jóvenes, en el que se les enseña acerca de Dios, la Iglesia y se les prepara para recibir los sacramentos. Al inicio del servicio, se invitará a los niños en edad escolar (generalmente, de K a 5. grado) a bajar para la Capilla de los Niños, y a los jóvenes a una clase especial. Regresarán a la misa antes del Padrenuestro.

¡Nos encantaría conocerlo/a mejor! Por favor, complete una tarjeta de bienvenida que encontrará en el banco, colóquela en la bandeja de la ofrenda cuando pase, y nos pondremos en contacto con Ud. para conocerlo. También puede enviarnos un correo electrónico utilizando las direcciones que aparecen a continuación.

San Miguel y Todos los Ángeles, ubicado en el Condado de Multnomah, descansa sobre las tierras tradicionales de los pueblos Multnomah, Kathlamet, Clackamas, Molalla, Tumwater, Watlala de los Chinook, los Tualatin Kalapuya y muchas otras tribus indígenas del río Columbia. Reconocemos a los ancestros de este lugar y entendemos que estamos aquí gracias a los sacrificios que se les impusieron. Al reconocer estas comunidades, honramos su legado, sus vidas y sus ancestros.

Creemos firmemente que las armas no tienen lugar en la iglesia. Como seguidores de Jesucristo, es nuestra responsabilidad promover la paz y la seguridad en nuestras comunidades. La presencia de armas de fuego en la propiedad de la iglesia es incompatible con nuestra promesa bautismal de respetar la dignidad de todo ser humano y con la visión del sueño de Dios para toda la creación. St. Michael & All Angels no permite que ninguna persona —incluyendo al clero, personal, clientes, estudiantes, voluntarios y visitantes— porte armas en las instalaciones o propiedades que son propiedad de la iglesia o que están operadas por la iglesia o la Diócesis. Esta prohibición no se aplica a ciertas excepciones permitidas por la ley.

LA SANTA EUCARISTÍA
SÉPTIMO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS
12 DE JULIO, 2026

LA PALABRA DE DIOS

Bienvenida e intenciones de la misa

El pueblo canta, de pie

CANTO DE ENTRADA

Cantad al Señor

**Cantad al Señor un cántico nuevo,
Cantad al Señor un cántico nuevo,
Cantad al Señor un cántico nuevo,
cantad al Señor, cantad al Señor.**

**Él es creador y dueño de todo,
Él es creador y dueño de todo,
Él es creador y dueño de todo,
cantad al Señor, cantad al Señor.**

**Cantad a Jesús porque él es digno,
Cantad a Jesús porque él es digno,
Cantad a Jesús porque él es digno,
cantad al Señor, cantad al Señor.**

**Es él quien nos dio su Espíritu Santo,
es él quien nos dio su Espíritu Santo,
es él quien nos dio su Espíritu Santo,
cantad al Señor, cantad al Señor.**

**Cantad al Señor, “¡Amén, aleluya!”
Cantad al Señor, “¡Amén, aleluya!”
Cantad al Señor, “¡Amén, aleluya!”
cantad al Señor, cantad al Señor.**

ACLAMACIÓN INICIAL

Presidente **Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.**

Pueblo **Y bendito sea su reino ahora y por siempre. Amén.**

COLECTA DE LA PUREZA

Todos **Dios de todo poder: Ante ti, todo corazón queda abierto, todo deseo revelado, todo secreto expuesto. Concede que tu Espíritu nos limpie los corazones y purifique los pensamientos para que perfectamente te amemos y dignamente declaremos la grandeza de tu santo nombre. Por Cristo nuestro Señor. Amén.**

GLORIA

Misa Criolla

Gloria a Dios (coro)

En las Alturas (solista)

Y en la Tierra

Paz a la gente

Paz a la gente

Paz a la gente que ama el señor

Gloria a Dios

En las Alturas

Y en la Tierra

Paz a La Gente

Paz a La Gente

Paz a La Gente que ama el señor

Te alabamos (solista)

Te bendecimos (coro)

Te adoramos

Glorificamos

Te alabamos

Te Bendecimos

Te Adoramos

Glorificamos

Te damos gracias

Te damos gracias

Te damos gracias por tu inmensa Gloria

Señor Dios, Rey Celestial

LA COLECTA DEL DÍA

Presidente Dios esté con ustedes.

Pueblo **Y también contigo.**

Presidente Oremos.

Se guarda un momento de silencio.

Dios de misericordia, recibe las oraciones de tu pueblo que te invoca; concédenos saber y comprender cuál es nuestro deber y la gracia y el poder de cumplirlo con fidelidad; por Jesucristo nuestro Señor, que contigo y el Espíritu Santo vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre.

Amén.

Se invita a los niños en edad escolar a la Capilla de los Niños para escuchar historias sobre las buenas nuevas del amor de Dios. Los niños regresan con sus familias en el momento el Padrenuestro.

Tomen asiento, por favor

LA PRIMERA LECTURA

Isaías 55:10-13

Lector Lectura del libro del Profeta Isaías.

«Así como la lluvia y la nieve bajan del cielo,
y no vuelven allá, sino que empapan la tierra,
la fecundan y la hacen germinar,
y producen la semilla para sembrar
y el pan para comer,
así también la palabra que sale de mis labios
no vuelve a mí sin producir efecto,
sino que hace lo que yo quiero
y cumple la orden que le doy.

»Ustedes saldrán de allí con alegría,
volverán a su país con paz.
Al verlos, los montes y las colinas
estallarán en cantos de alegría
y todos los árboles del campo aplaudirán.
En vez de zarzas crecerán pinos,
en vez de ortigas crecerán arrayanes;
esto hará glorioso el nombre del Señor;
será una señal eterna, indestructible.»

Pueblo Palabra del Señor.
Demos gracias a Dios.

Lector En Sion, Dios, te alabaremos: *
a ti cumpliremos nuestros votos.

Pueblo **A ti, que escuchas la oración, *
acudirá toda persona.**

Lector Nuestros pecados son abrumadores, *
pero tú los perdonas.

Pueblo **¡Dichosos quienes tú eliges para vivir en tus atrios! *
Se llenarán con los bienes de tu casa
y con los dones de tu santo templo.**

Lector Nos mostrarás maravillas en tu justicia, Dios de nuestra salvación, *
refugio de los cabos de la tierra y de los mares más remotos.

Pueblo **Con tu fuerza, afirmaste las montañas *
ceñido de poder.**

Lector Tú sosiegas el rugido de los mares, *
el estruendo de las olas y el tumulto de los pueblos.

Pueblo **Tus obras asombran a los pueblos más remotos; *
haces cantar de gozo el alba y el ocaso.**

Lector Visitas la tierra y la riegas; la enriqueces sin medida; *
tus arroyos se colman de agua.

Pueblo **Preparas los cultivos *
para abastecer la tierra.**

Lector Empapas los surcos y aras el terreno; *
con lluvias lo ablandas y bendices los brotes.

Pueblo **Coronas el año con tus bienes; *
y tus sendas se colman de abundancia.**

Lector Rebosan los pastos del desierto *
y las colinas se visten de alegría.

Pueblo **Las praderas se visten de rebaños y los valles se cubren de grano; *
gritan y cantan de alegría.**

Lector Lectura de la carta de San Pablo a los Romanos.

Así pues, ahora ya no hay ninguna condenación para los que están unidos a Cristo Jesús, porque la ley del Espíritu que da vida en Cristo Jesús te liberó de la ley del pecado y de la muerte. Porque Dios ha hecho lo que la ley de Moisés no pudo hacer, pues no era capaz de hacerlo debido a la debilidad humana: Dios envió a su propio Hijo en condición débil como la del hombre pecador y como sacrificio por el pecado, para de esta manera condenar al pecado en esa misma condición débil. Lo hizo para que nosotros podamos cumplir con las justas exigencias de la ley, pues ya no vivimos según las inclinaciones de la naturaleza débil sino según el Espíritu.

Los que viven según las inclinaciones de la naturaleza débil, sólo se preocupan por seguirlas; pero los que viven conforme al Espíritu, se preocupan por las cosas del Espíritu. Y preocuparse por seguir las inclinaciones de la naturaleza débil lleva a la muerte; pero preocuparse por las cosas del Espíritu lleva a la vida y a la paz. Los que se preocupan por seguir las inclinaciones de la naturaleza débil son enemigos de Dios, porque ni quieren ni pueden someterse a su ley. Por eso, los que viven según las inclinaciones de la naturaleza débil no pueden agradar a Dios.

Pero ustedes ya no viven según esas inclinaciones, sino según el Espíritu, puesto que el Espíritu de Dios vive en ustedes. El que no tiene el Espíritu de Cristo, no es de Cristo. Pero si Cristo vive en ustedes, el espíritu vive porque Dios los ha hecho justos, aun cuando el cuerpo esté destinado a la muerte por causa del pecado. Y si el Espíritu de aquel que resucitó a Jesús vive en ustedes, el mismo que resucitó a Cristo dará nueva vida a sus cuerpos mortales por medio del Espíritu de Dios que vive en ustedes.

Palabra del Señor.

Pueblo **Demos gracias a Dios.**

Todos de pie, por favor.

CANTO

Aleluya

¡Aleluya, aleluya, aleluya! (2 veces)

La Diácona o quien preside dice:

Santo evangelio de nuestro Señor Jesucristo según San Mateo.

Pueblo **Gloria a ti, Cristo Señor.**

Aquel mismo día salió Jesús de casa y se sentó a la orilla del lago. Como se reunió mucha gente, Jesús subió a una barca y se sentó, mientras la gente se quedaba en la playa. Entonces se puso a hablarles de muchas cosas por medio de parábolas.

Les dijo: «Un sembrador salió a sembrar. Y al sembrar, una parte de la semilla cayó en el camino, y llegaron las aves y se la comieron. Otra parte cayó entre las piedras, donde no había mucha tierra; esa semilla brotó pronto, porque la tierra no era muy honda; ⁶ pero el sol, al salir, la quemó, y como no tenía raíz, se secó. Otra parte de la semilla cayó entre espinos, y los espinos crecieron y la ahogaron. Pero otra parte cayó en buena tierra, y dio buena cosecha; algunas espigas dieron cien granos por semilla, otras sesenta granos, y otras treinta. Los que tienen oídos, oigan.»

»Escuchen, pues, lo que quiere decir la parábola del sembrador: Los que oyen el mensaje del reino y no lo entienden, son como la semilla que cayó en el camino; viene el maligno y les quita el mensaje sembrado en su corazón. La semilla que cayó entre las piedras representa a los que oyen el mensaje y lo reciben con gusto, pero como no tienen suficiente raíz, no se mantienen firmes; cuando por causa del mensaje sufren pruebas o persecución, fallan. La semilla sembrada entre espinos representa a los que oyen el mensaje, pero los negocios de esta vida les preocupan demasiado y el amor por las riquezas los engaña. Todo esto ahoga el mensaje y no lo deja dar fruto en ellos. Pero la semilla sembrada en buena tierra representa a los que oyen el mensaje y lo entienden y dan una buena cosecha, como las espigas que dieron cien, sesenta o treinta granos por semilla.»

El evangelio del Señor.

Pueblo **Te alabamos, Cristo Señor.**

CANTO

Aleluya

¡Aleluya, aleluya, aleluya! (2 veces)

Tomen asiento, por favor.

EL SERMÓN

Todos de pie, por favor

AFIRMACIÓN DE FE

El Credo Niceno

Presidente Afirmemos nuestra confianza en Dios.

Presidente ¿Creen en un Dios de amor?

Pueblo **Creemos en solo Dios, Padre todopoderoso,
creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible e invisible.**

Presidente ¿Creen en Jesucristo, nuestro hermano?

Pueblo **Creemos en solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros, y por nuestra salvación bajó del cielo,
y por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen, y se hizo humano.
Por nuestra causa fue crucificado
en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado,
resucitó al tercer día, según las escrituras,
subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre;
de nuevo vendrá con gloria para juzgar
a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.**

Presidente ¿Creen en Dios el Espíritu Santo?

Pueblo **Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe
una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.
Creemos en la iglesia,
que es una, santa, católica y apostólica.
Reconocemos un solo bautismo para el perdón de los pecados.
Esperamos la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro. Amén.**

ORACIONES DEL PUEBLO

La Diácona o quien preside dice:

En paz oramos a ti, Señor Dios.

Lector Por toda la gente en su trabajo y vida cotidiana.

Pueblo **Por nuestras familias, amistades y vecinos, y por quienes
están solos.**

Lector Por esta comunidad, esta nación y el mundo.
Pueblo **Por toda persona que trabaja por la justicia, la libertad y la paz.**

Lector Por el uso responsable de tu creación.
Pueblo **Por las víctimas de hambre, temor, injusticia y opresión.**

Lector Por quienes enfrentan peligro, pesar o cualquier dificultad.
Pueblo **Por quienes ministran al que le falta salud, amigos o recursos.**

Lector Por la paz y unidad de la iglesia de Dios;
Pueblo **Por quienes proclaman el evangelio y quienes buscan la verdad.**

Lector Por Sean nuestro obispo presidente, y Diana nuestra obispa, y Scott y
Pueblo Toni nuestros presbíteros, y por todos los obispos y ministros;
Por toda persona que sirve a Dios en su iglesia.

Lector Pueblo de Dios, ¿Para qué más oramos?
El pueblo ora y puede añadir sus propias peticiones.

Lector Escúchanos, Señor;
Pueblo **Porque grande es tu misericordia.**

Lector Te damos gracias, Señor, por todas las bendiciones de esta vida. Pueblo
de Dios, ¿Qué le agradecemos a Dios?
El pueblo ora y puede añadir expresiones de gratitud.

Lector Te alabamos, Dios nuestro Rey.
Pueblo **Y celebramos tu nombre eternamente.**

Lector Oramos por quienes han fallecido, que tengan un lugar en
tu reino eterno. Pueblo de Dios, ¿Por quién oramos?
El pueblo ora y puede añadir sus propias peticiones por los difuntos.

Lector Señor, cúbrelos con tu bondad.
Pueblo **A quienes ponen su confianza en ti.**

Lector Oramos también por el perdón de nuestros pecados.

CONFESIÓN

Se guarda un momento de silencio.

Todos **Padre de misericordia: Apíadate de nosotros;
en tu compasión perdona nuestros pecados
conocidos e ignorados
lo que hicimos y lo que dejamos sin hacer;
y sostenenos por tu Espíritu
para vivir y servirte con vidas renovadas,
para honor y gloria de tu nombre;
por Jesucristo nuestro Señor. Amén.**

El presidente dice

Dios Todopoderoso tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados + por Jesucristo nuestro Señor, los fortalezca en toda bondad y por el poder del Espíritu Santo, los guarde en la vida eterna. **Amén.**

LA PAZ

Presidente La paz de Cristo esté siempre con ustedes.

Pueblo **Y también contigo.**

Se comparte la paz de Cristo.

LA SANTA COMUNIÓN

VERSÍCULO PARA LA PRESENTACIÓN DE LAS OFRENDAS

El presidente dice

Anden en amor, como Cristo nos amó y se entregó por nosotros como ofrenda y sacrificio a Dios.

Efesios 5:2

CANTO

Hazme un instrumento de tu Paz

**Hazme un instrumento de tu paz.
Donde haya odio lleve yo tu amor.
Donde haya injuria tu perdón, Señor.
Donde haya duda, fe en ti.**

**Maestro enséñame a nunca buscar
Querer ser consolado como consolar
Ser entendido como entender
Ser amado, como yo amar.**

**Hazme un instrumento de tu paz.
Que lleve esperanza por doquier.
Donde haya oscuridad lleve tu luz.
Donde haya pena, tu gozo Señor.**

**Maestro enséñame a nunca buscar
Querer ser consolado como consolar
Ser entendido como entender
Ser amado, como yo amar.**

**Hazme un instrumento de tu paz.
Es perdonando que nos das perdón.
Es dando a todos que tú nos das.
Muriendo es que volvemos a nacer.**

**Maestro enséñame a nunca buscar
Querer ser consolado como consolar
Ser entendido como entender
Ser amado, como yo amar.**

Todos de pie

Presidente Con estas ofrendas te bendecimos por tu cuidado amoroso.
Pueblo **Ayúdanos a vivir con alegría tu voluntad.**

LA GRAN PLEGARIA EUCARÍSTICA

Plegaria Eucarística A

Presidente El Señor esté con ustedes.

Pueblo **Y también contigo.**

Presidente Elevemos los corazones.

Pueblo **Los elevamos al Señor.**

Presidente Demos gracias a Dios, nuestro Creador.

Pueblo **Es justo y necesario.**

Quien preside continúa:

Es en verdad justo y necesario en todo tiempo y lugar darte gracias, Padre de todo poder, creador de cielo y tierra. Porque tú eres fuente de luz y vida; nos hiciste a tu imagen, y nos llamaste a nueva vida en nuestro Señor Jesucristo.

Por tanto te alabamos uniendo nuestras voces con ángeles, arcángeles y todos los coros celestiales que por siempre cantan este himno para proclamar la gloria de tu nombre:

SANTO

Santo, Santo, Santo

**Santo, santo, santo dicen los querubines,
Santo, santo, santo es el Señor Jesús.**

**Santo, santo, santo es el que nos redime,
porque mi Dios es santo y la tierra
llena de su gloria está. (2 veces)**

**Cielo y tierra pasarán,
mas su Palabra no pasará. (2 veces)**

No, no, no pasará. (2 veces)

Santo, santo, santo dicen los querubines...

Quien preside continúa:

Padre santo y bondadoso: Con amor infinito nos creaste para ti; y cuando caímos en el pecado y quedamos bajo el poder del mal y de la muerte, tú nos tuviste misericordia: Enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, a compartir la naturaleza humana, a vivir y morir como nosotros y a reconciliarnos contigo, Dios y Padre de todos. Sobre la cruz Jesús extendió sus brazos y, obedeciendo tu voluntad, se ofreció como sacrificio perfecto para el mundo entero.

La noche en que lo entregaron al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y después de darte gracias, lo partió y se lo dio a sus discípulos, y dijo: «Tomen y coman: Esto es mi cuerpo, que se entrega por ustedes. Hagan esto en memoria mía».

Después de cenar tomó el vino; y después de darte gracias, se lo dio y dijo: «Beban todos: Esto es mi sangre de la nueva alianza, que por ustedes y por todos se derrama para el perdón de los pecados. Cada vez que lo beban, hagan esto en memoria mía».

Por tanto, proclamamos el misterio de la fe:

Todos **Cristo ha muerto. Cristo ha resucitado. Cristo volverá.**

Mediante este sacrificio y acción de gracias, Padre nuestro, celebramos nuestra liberación. Y recordando que Cristo murió, resucitó y subió al cielo, te ofrecemos estas ofrendas.

Santifícalas + por tu Espíritu; que sean para tu pueblo el cuerpo y la sangre de tu Hijo, la santa comida y bebida de la vida nueva y sin fin que tenemos en él. Santifícanos + también a nosotros para que fielmente recibamos este santo sacramento, y te sirvamos firmes, unidos, y en paz; y en el día final llévanos con todo tu pueblo santo al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te lo pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son todo el honor y la gloria, Padre todopoderoso, ahora y siempre.

Todos **Amén.**

<i>Los niños regresan de la capilla de los niños</i>
--

EL PADRE NUESTRO

Unidos en el amor de Dios, oremos como Cristo nos enseñó.

**Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu nombre;
venga tu reino;
hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en la tentación
y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino, el poder y la gloria,
ahora y por siempre. Amén.**

LA FRACCIÓN DEL PAN

Quien preside parte el pan consagrado. Se guarda silencio.

Presidente Cristo nuestra Pascua se ha sacrificado por nosotros;

Pueblo **Celebremos la fiesta.**

INVITACIÓN A LA COMUNIÓN

El Presidente dice

Vengan a esta mesa, los que tienen mucha fe y los que desean tener más;
los que han estado aquí muchas veces y los que no han venido desde hace mucho
tiempo;

los que han tratado de seguir a Jesús y todos los que han fallado.

Vengan, porque es Cristo quien nos invita a encontrarlo aquí.

CANTO

Peña de Horeb

**Cristo es la Peña de Horeb que está brotando
agua de vida saludable para ti.**

**Cristo es la Peña de Horeb que está brotando
agua de vida saludable para mí.**

Ven a tomarla que es más dulce que la miel

Refresca mi alma, refresca todo tu ser.

**Cristo es la Peña de Horeb que está brotando
agua de vida saludable para ti.**

Cristo es el lirio del valle de las flores,

Él es la Rosa blanca y pura de Sarón.

Cristo es la vida y amor de mis amores

Él es la eterna fuente de la salvación.

Ven a tomarla que es más dulce que la miel.

Refresca el alma, refresca todo tu ser.

**Cristo es la Peña de Horeb que está brotando
agua de vida saludable para mí.**

**Cristo es la Peña de Horeb que está brotando
agua de vida saludable para mí.**

CANTO

Tú estás aquí

Aunque mis ojos

No te puedan ver, te puedo sentir

Sé que estás aquí

Aunque mis manos

No pueden tocar tu rostro, Señor

Sé que estás aquí

Mi corazón, puede sentir tu presencia

Tú estás aquí, tú estás aquí

Puedo sentir, tu majestad

Tú estás aquí, tú estás aquí

Mi corazón, puede mirar tu hermosura

Tú estás aquí, tú estás aquí

Puedo sentir, tu gran amor

Tú estás aquí, tú estás aquí

Tú estás aquí, tú estás aquí

Tú estás aquí, tú estás aquí

Tú estás aquí, tú estás aquí

Tú estás aquí, tú estás aquí

Tú estás aquí, tú estás aquí

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Presidente Oremos.

Se guarda un momento de silencio.

Pueblo

Dios eterno, Padre celestial:

**En tu gracia nos has aceptado como miembros vivos
de tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo,
y nos has alimentado con comida espiritual
en el sacramento de su cuerpo y de su sangre.
Envíanos ahora en paz al mundo
y danos fortaleza y valentía
para amarte y servirte con
alegría y de todo corazón;
por Cristo nuestro Salvador. Amén.**

BIENVENIDA Y ANUNCIOS

ORACIÓN POR UN CUMPLEAÑOS

**Oh Dios, nuestros días están en tus manos: Mira con favor, te suplicamos,
a tus hijas e hijos, al comenzar un nuevo año en su vida. Fortalécelos
cuando permanezcan en pie; consuélalos cuando se sientan
desanimados o tristes; levántalos si caen; y fortalece su confianza en tu
bondad todos los días de sus vidas; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.**

LA BENDICIÓN

El presidente bendice al pueblo.

Que la bendición de Dios todopoderoso, + el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo,
sea con ustedes y permanezca siempre con ustedes. **Amén.**

CANTO DE SALIDA

He decidido seguir a Cristo

He decidido seguir a Cristo
He decidido seguir a Cristo
He decidido seguir a Cristo
No vuelvo atrás, no vuelvo atrás

Si otros vuelven, yo sigo a Cristo
Si otros vuelven, yo sigo a Cristo
Si otros vuelven, yo sigo a Cristo
No vuelvo atrás, no vuelvo atrás

Yo te seguiré Cristo,
yo te seguiré Cristo
Yo te seguiré Cristo,
yo te seguiré Cristo

La vida antigua la he dejado
La vida antigua la he dejado
La vida antigua la he dejado
No vuelvo atrás, no vuelvo atrás.

Yo te seguiré Cristo,
yo te seguiré Cristo
Yo te seguiré Cristo,
yo te seguiré.

Decidirás hoy, seguir a Cristo
Decidirás hoy, seguir a Cristo
Decidirás hoy, seguir a Cristo

Sin retornar, sin retornar,
sin retornar. sin retornar.

LA DESPEDIDA

La diácona, o un presbítero, puede despedir al pueblo con estas palabras:

Vayamos en paz para amar y servir al Señor.
Pueblo **Demos gracias a Dios.**

*LOS INVITAMOS A
REUNIRSE EN EL SALÓN
PARROQUIAL DESPUÉS DE
ESTA MISA PARA EL
CONVIVIO.*

*LA COMIDA Y LA
HOSPITALIDAD HAN SIDO
PREPARADAS CON
MUCHO CARIÑO POR
KAROL Y ADRIÁN.*

MINISTERIOS EN ESTE DOMINGO

JUNTA PARROQUIAL (VESTRY)

Presidente y Predicador	El Rvdo. R. Scott Painter
Ministro asistente	El Rvdo. Scott Dolph
Acólitos	Briana, Ashley, Alyssa, Dayana, Evelyn, Yaretzi
Bienvenida	Raymundo Martínez y Lorna
Oración de los fieles	Michelle Reyes
Lectores	Sofia Tavera y Luz Martínez
Trasmisión en vivo	
Cofradía del altar	Doris Lopez
Panadero de pan eucarístico	Ann Wetherell
Persona del día del Vestry	

Guardián Mayor	Ann Wetherell
Guardián Menor-Instalaciones	Kevin Warren
Guardián Menor-Pueblo	Elizabeth Rouffy
Secretaria de la Junta	Barb Mason
Tesorero	Tim Sackett
Primer año	Caroline Bleckmann, Shawna Gandy, Julie Rowett, Sofia Tavera
Segundo año	Sheryl Fullerton, Julie Romberg, Tim Shields, Henry Welch
Tercer año	Joe de Luna, Elizabeth Rouffy, Kevin Warren, Ann Wetherell
Delegados a la convención diocesana	Sam Harkins, Frida Tavera, Marili Reilly, Sherri Afryl, Barbara Mason, Leslie Sackett (Sustituta)

MINISTERIOS DE LA COMUNIDAD

PERSONAL DE LA PARROQUIA

Caldero/Jardin	José Elías Sauno
Acólitos	Brianna Paulsen
Lectores	Palmira Cruz Rodríguez
Oraciones	Juanita Andrade
Bienvenida	Freddy Nolasco Zeledon Castillo
Catecismo/Niños	Deissi Blanco Ventura
Coro	Jackeline Luna
Convivio	Julio Solis
Cofradía de altar	Dora Montes

Rector	El Rvdo. R. Scott Painter ScottP@stmaa.org x312
Rector Asociado	El Rvdo. José Antonio Álvarez PadreToniA@stmaa.org X316
Matte Edey, Administrador	matte@stmaa.org x317
Joy Fithian, Asistente administrativa	joyf@stmaa.org x320
Frida Diaz Tavera, Practicante Juvenil de Verano	summerintern@stmaa.org



< Enlace web para donar en línea

Enlace web para descargar el misal >



1704 NE 43rd Ave
Portland, OR 97213

SAINT
MICHAEL
& ALL
ANGELS
EPISCOPAL
CHURCH



SAN
MIGUEL
Y TODOS
LOS ÁNGELES
IGLESIA
EPISCOPAL

503.284.7141
www.stmaa.org

